

 **Phonocar**

**06822**



**IT**

**VIVAVOCE BLUETOOTH CON DISPLAY 2.4"  
MANUALE ISTRUZIONI**

**EN**

**BLUETOOTH HANDS-FREE SYSTEM WITH 2.4" DISPLAY  
INSTRUCTIONS MANUAL**

**FR**

**KIT MAINS LIBRES BLUETOOTH AVEC AFFICHEUR 2.4"  
NOTICE D'UTILISATION**

**DE**

**FREISPRECHEINRICHTUNG-SYSTEM MIT 2.4" DISPLAY  
BEDIENUNGSANLEITUNG**

**ES**

**MANOS LIBRES BLUETOOTH CON PANTALLA DE 2.4"  
MANUAL DE INSTRUCCIONES**



Ed. 01.12.2022  
Rev. 00

# IT INDICE / EN INDEX / FR INDEX / DE INDEX / ES ÍNDICE

**IT SIMBOLI / EN SYMBOLS / FR SYMBOLES /  
DE SYMBOLE / ES SÍMBOLOS** .....3

**IT AVVERTENZE / EN WARNINGS /FR ATTENTION /  
DE WARNHINWEISE / ES ADVERTENCIAS** .....4

**1 IT - INFORMAZIONI E CARATTERISTICHE TECNICHE /  
EN - INFORMATION AND TECHNICAL DATA /  
FR - INFORMATIONS ET CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES /  
DE - INFORMATIONEN UND TECHNISCHE DATEN /  
ES - INFORMACIONES Y CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**..... 5-7

**IT - PREMESSA / EN - INTRODUCTION / FR - PRÉMISSE /  
DE - EINFÜHRUNG / ES - PREMISA**

**IT - DESCRIZIONE / EN - DESCRIPTION / FR - DESCRIPTION /  
DE - BESCHREIBUNG / ES - DESCRIPCIÓN**

**IT - DESTINAZIONE D'USO / EN - USE DESCRIPTION /  
FR - UTILISATION PRÉVUE / DE - VERWENDUNGSZWECK /  
ES - USO PREVISTO**

**IT - CARATTERISTICHE TECNICHE / EN - TECHNICAL CHARACTERISTICS /  
FR - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES / DE - TECHNISCHE MERKMALE /  
ES - CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**

**2 IT CONTENUTO DELLA CONFEZIONE /  
EN SUPPLIED /  
FR CONTENU DE LA BOITE /  
DE IN DER VERPACKUNG ENTHALTEN /  
ES CONTENIDO DEL ENVASE** ..... 8-9

**3 IT CONNESSIONI /  
EN CONNECTIONS /  
FR CONNEXIONS /  
DE VERBINDUNGEN /  
ES CONEXIONES** ..... 10

**4 IT INSTALLAZIONE /  
EN INSTALLATION /  
FR INSTALLATION /  
DE INSTALLATION /  
ES INSTALACIÓN** ..... 11-12

**5  
IT DISPLAY E TASTI /  
EN DISPLAY AND BUTTONS /  
FR DISPLAY ET TOUCHES /  
DE DISPLAY UND TASTEN /  
ES DISPLAY Y TECLAS** ..... 13

**6  
IT BLUETOOTH /  
EN BLUETOOTH /  
FR BLUETOOTH /  
DE BLUETOOTH /  
ES BLUETOOTH** ..... 14-17

**7  
IT SMALTIMENTO /  
EN DISPOSAL /  
FR ÉLIMINATION /  
DE ENTSORGUNG /  
ES ELIMINACIÓN** ..... 18

**8  
IT OMOLOGAZIONE /  
EN APPROVAL /  
FR HOMOLOGATION /  
DE TYPGENEHMIGUNG /  
ES HOMOLOGACIÓN** ..... 19

## IT SIMBOLI / EN SYMBOLS / FR SYMBOLES / DE SYMBOLE / ES SÍMBOLOS

**IT**

- 1=Pericolo
- 2=Obbligo
- 3=Obbligo lettura istruzioni
- 4=Operazione corretta / completa
- 5=Operazione sbagliata / non completa
- 6=Necessario 1 operatore

**EN**

- 1=Danger
- 2=Obligation
- 3=Mandatory reading of instructions
- 4=Correct operation / complete operation
- 5=Wrong operation / not complete operation
- 6=1 Operator required

**FR**

- 1 = Danger
- 2 = Obligation
- 3 = Lire impérativement les instructions
- 4 = Opération correcte / complète
- 5 = Opération erronée / Incomplète
- 6 = 1 opérateur est requis

**DE**

- 1=Gefahr
- 2=Verpflichtung
- 3=Verpflichtung zum Lesen der Bedienungsanleitung
- 4=Korrekter Betrieb /  
vollständiger Betrieb
- 5=Falsche Bedienung / Bedienung nicht vollständig
- 6=1 Experte erforderlich

**ES**

- 1=Peligro
- 2=Obligación
- 3=Lectura obligatoria de las instrucciones
- 4=Operación correcta /completa
- 5=Operación incorrecta / no completa
- 6=Necesario 1 operador



1



2



3



4



5



6

**IT - AVVERTENZE****LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE ISTRUZIONI PRIMA DI PROCEDERE ALL'INSTALLAZIONE.**

- 1) Il produttore declina ogni responsabilità per danni derivanti da un'installazione o da un utilizzo improprio del prodotto.
- 2) L'installazione deve essere eseguita da personale qualificato.
- 3) L'installazione deve avvenire in officina attrezzata, con veicolo fermo, a motore spento e freno di stazionamento inserito.
- 4) Fare riferimento anche alle istruzioni di sicurezza riportate sulle istruzioni del mezzo su cui viene installato il prodotto.
- 5) Adottare tutti gli accorgimenti e dotarsi dei dispositivi di protezione individuale per evitare qualsiasi infortunio a persone o danni materiali.
- 6) Ad installazione ultimata verificare che il lavoro sia stato svolto correttamente e secondo le istruzioni riportate in questo manuale.
- 7) Verificare poi periodicamente che il dispositivo sia sempre in perfette condizioni e saldamente fissato.
- 8) Non tentare di riparare il dispositivo, consultare il proprio rivenditore o personale tecnico qualificato se necessario.

**EN - WARNINGS****READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE INSTALLATION.**

- 1) The manufacturer declines all responsibility for damages resulting from an installation or misuse of the product.
- 2) Installation must be carried out by qualified personnel.
- 3) Installation must take place in a fully equipped workshop, with the vehicle stationary, with switched off engine and parking brake engaged.
- 4) Refer also to the safety instructions on vehicle on which the product is installed.
- 5) Take all precautions and equip yourself with protective individual devices to avoid any injury to persons or property damage.
- 6) When the installation is complete, verify that the work has been carried out correctly and according to the manual instructions.
- 7) Then periodically check that the device is always in perfect conditions and firmly fixed.
- 8) Do not attempt to repair the device, refer to your dealer or qualified technical personnel if necessary.

**FR - RECOMMANDATIONS****POUR UNE INSTALLATION CORRECTE, SUIVRE ATTENTIVEMENT LES INDICATIONS DE CETTE NOTICE D'UTILISATION.**

- 1) Le producteur décline toute responsabilité pour les pannes causées par une mauvaise installation ou utilisation malsaine du produit.
- 2) L'installation doit être faite par des professionnels.
- 3) L'installation doit se faire dans des garages équipés, le véhicule immobile, moteur éteint et frein de stationnement actionné.
- 4) Se référer aussi aux instructions de sécurité sur la notice du véhicule sur lequel le produit sera installé.
- 5) Mettre en oeuvre toutes les recommandations et se munir des appareils de protection individuel pour éviter tout préjudice à des personnes ou dommages matériels.
- 6) À la fin de l'installation, vérifier que le travail ait été correctement exécuté et selon les instructions de cette notice.
- 7) Ensuite, il faut périodiquement vérifier que le dispositif soit toujours en bonne état et solidement fixé.
- 8) Ne pas essayer de le réparer: contacter votre revendeur ou un professionnel si nécessaire.

**DE - WARNHINWEISE****LESEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR DER INSTALLATION SORGFÄLTIG DURCH.**

- 1) Der Hersteller lehnt jede Haftung für Schäden ab, die aus eine Installation oder missbräuchliche Verwendung des Produkts.
- 2) Die Installation muss von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- 3) Die Montage muss in einer voll ausgestatteten Werkstatt bei stehendem Fahrzeug unter Motor ausgeschaltet und Feststellbremse eingelegt.
- 4) Beachten Sie auch die Sicherheitshinweise auf der Anweisungen des Fahrzeuges, auf dem das Produkt installiert ist.
- 5) Nehmen Sie alle Vorsichtsmaßnahmen und rüsten Sie sich mit persönlicher Schutzausrüstung aus, um Personen- oder Sachschäden zu vermeiden.
- 6) Wenn die Installation abgeschlossen ist, überprüfen Sie, ob die Arbeit korrekt und gemäß den Anweisungen in diesem Handbuch gemacht worden ist.
- 7) Überprüfen Sie dann regelmäßig, ob das Gerät immer im perfekt Zustand ist und festgelegt.
- 8) Versuchen Sie nicht, Ihr Gerät zu reparieren, wenden Sie sich an Ihren Händler oder qualifiziertes technisches Personal, falls erforderlich.

**ES - ADVERTENCIAS****LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES ANTES DE LA INSTALACIÓN.**

- 1) El fabricante declina cualquier responsabilidad por daños debidos a instalación o uso indebido del producto.
- 2) La instalación debe ser realizada por personal cualificado.
- 3) La instalación deberá efectuarse en un taller equipado, con el vehículo parado y con motor apagado y freno de estacionamiento activado.
- 4) Consultar también las instrucciones de seguridad del vehículo en el que se instala el producto.
- 5) Adoptar todas las medidas necesarias así como equiparse con dispositivos de protección individual para evitar cualquier lesión a personas o daños materiales.
- 6) Una vez finalizada la instalación, comprobar que el trabajo ha sido realizado correctamente y de acuerdo con las instrucciones de este manual.
- 7) Comprobar periódicamente que el producto siga siempre en perfecto estado y fijado correctamente.
- 8) No intente reparar el dispositivo, consulte a su distribuidor o personal técnico cualificado si es necesario

## 1

**IT INFORMAZIONI E CARATTERISTICHE TECNICHE / EN INFORMATION AND TECHNICAL DATA /  
FR INFORMATIONS ET CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES / DE INFORMATIONEN UND TECHNISCHE DATEN /  
ES INFORMACIÓN Y DATOS TÉCNICOS / PT INFORMAÇÕES E CARATERÍSTICAS TÉCNICAS**

### IT PREMESSA

Questo manuale è destinato agli installatori del dispositivo: 06822 VIVAVOCE BLUETOOTH CON DISPLAY.

L'installazione è riservata esclusivamente a personale tecnico. Questo è un manuale d'installazione illustrato. Svolgere scrupolosamente le operazioni d'installazione nel modo descritto e seguendo la sequenza numerata delle fasi riportata accanto alle illustrazioni.

In caso di incomprensioni o dubbi contattare PHONOCAR. Adottare sempre tutte le misure di sicurezza per prevenire infortuni a persone o danni materiali.

### DESCRIZIONE

Dispositivo bluetooth costituito da unità centrale, display e microfono.

### DESTINAZIONE D'USO

Il dispositivo bluetooth 06822 permette di fare/ricevere telefonate in vivavoce (bluetooth 5.1). Riprodurre file audio tramite protocollo A2DP.

### CARATTERISTICHE TECNICHE

Pannello di controllo con display LCD 2.4" e tasti retroilluminati.

Info chiamata: nome e numero.

Info musica: artista e titolo.

Bluetooth V5.1.

Distanza di utilizzo 10 m.

Profili supportati: BLE, HSP V1.2,

HFP V1.7, A2DP V1.3.1, AVRCP.

Bluetooth A2DP.

Collegamento simultaneo a 2 smartphone.

Volume regolabile.

Qualcomm® cVc™ Echo Cancelling and Noise Suppression Technology: anti disturbo e anti eco.

Microfono con clip per aletta parasole.

Installazione libera sul cruscotto con biadesivo o con ganci in dotazione.

Dimensioni centralina:

120x100x36 mm.

Dimensioni pannello di controllo:

60x85,5x14,5 mm.

Alimentazione 12V

### EN

This manual is for device installers: 06822 BLUETOOTH HANDS-FREE CALLING SYSTEM WITH DISPLAY.

The installation is reserved exclusively for technical personnel.

This is an illustrated installation manual. Carry on scrupulously installation operations as described and follow the numbered sequence of phases next to the illustrations.

In case of misunderstandings or doubts please contact PHONOCAR. Adopt always all safety measures to prevent accidents at persons or material damage.

### DESCRIPTION

Bluetooth device with central unit, display and microphone.

### INTENDED USE

The bluetooth device 06822 allows you to make / receive hands-free phone calls (bluetooth 5.1) and listen to music (A2DP) using the your smartphone.

### TECHNICAL DATA

Control panel with 2.4" LCD display and backlight buttons.

Call info: name and number.

Music info: artist and title.

V5.1 Bluetooth.

Operating distance 10 m.

Bluetooth profiles supported: BLE, HSP V1.2, HFP V1.7, A2DP V1.3.1, AVRCP.

Bluetooth A2DP.

Simultaneous connection 2 smartphone.

Adjustable volume.

Qualcomm® cVc™ Echo Cancelling and Noise Suppression Technology.

Microphone with sun visor clip.

Dashboard installation with self adhesive or included clips.

Interface dimensions:

120x100x36 mm.

Control panel dimensions: 60x85,5x14,5 mm.

Power 12V.

### FR PRÉMISSSE

Cette notice est faite pour les installateurs de l'appareil 06822 KIT MAINS LIBRES BLUETOOTH AVEC AFFICHEUR.

L'installation est autorisé uniquement aux professionnels.

Cette notice d'installation est illustrée. Faire les opérations d'installation en suivant scrupuleusement les indications et la séquence numérique des étapes indiquées à coté des dessins.

En cas d'incompréhensions ou doutes, contacter PHONOCAR. Suivre toujours toutes les mesures de sécurité pour éviter les accidents aux personnes ou dommages matériels.

**DESCRIPTION**

Dispositif bluetooth constitué de: unité centrale, afficheur et micro.

**UTILISATION**

Le dispositif bluetooth 06822 permet de faire /recevoir les appels en haut -parleur (bluetooth 5.1). Reproduire les fichiers audio à travers le protocole A2DP

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

Panneau de configuration avec afficheur LCD 2.4" et boutons rétro-éclairés.

Infos appels: nom et numéro

Infos musique: musicien et titre de la chanson

Bluetooth V5.1

Distance d'utilisation 10 m

Profils compatibles: BLE, HSP V1.2, HFP V1.7, A2DP V1.3.1, AVRCP.

Bluetooth A2DP.

Branchement simultané de 2 smartphones.

Volume réglable.

Qualcomm cVc Echo Cancelling and noise Suppression

Technologie: anti perturbation et anti-écho

Micro avec clips pour visière.

Installation libre sur le tableau de bord avec autocollant ou crochets fournis

Dimensions boîtier:

120x100x36 mm

Dimensions panneau de configuration:

60x85,5x14,5 mm

Alimentation 12V

**DE EINFÜHRUNG**

Diese Bedienungsanleitung wurde für die Installateure des Gerätes 06822 entwickelt - BLUETOOTH-FREISPRECHENRICHTUNG MIT DISPLAY.

Die Installation ist ausschließlich für qualifiziertes technisches Personal vorgesehen.

Dies ist eine bebilderte Installationsanleitung. Bitte gewissenhafte Installation wie beschrieben und nach der nummerierten Phasenfolge neben den Abbildungen folgen.

Bei Missverständnissen oder Fragen wenden Sie sich bitte an PHONOCAR. Ergreifen Sie Immer alle Sicherheitsmaßnahmen um Unfällen bei Personen- oder Sachschäden zu vermeiden.

**BESCHREIBUNG**

Bluetooth-Gerät bestehend aus Steuereinheit, Display und Mikrofon.

**VERWENDUNGSZWECK**

Das Bluetooth-Gerät 06822 ermöglicht es Ihnen, mit Freisprecheinrichtung, Anrufe zu machen / zu empfangen (Bluetooth 5.1). Wiedergabe von Audiodateien über das Protokoll

A2DP.

**LEISTUNGSBESCHREIBUNG**

Steuerungsfeld mit

2,4-Zoll-LCD-Display und hintergrundbeleuchtete Tasten.

Anrufinformationen: Name und Nummer.

Musikinfo: Singer und Titel.

Bluetooth V5.1.

Nutzungsabstand 10 m.

Unterstützte Dateiformate: BLE, HSP V1.2,

HFP V1.7, A2DP V1.3.1, AVRCP.

Bluetooth A2DP.

Gleichzeitige Verbindung zu 2 Smartphones.

Einstellbare Lautstärke.

Qualcommr cVc™ Echo Cancelling and Noise Suppression

Technologie: geräuschlose Filter- und Anti-Echo .

Mikrofon mit Clip für Sonnenblende.

Freie Installation auf das DashBoard mit doppelseitigem

Klebeband oder mit mitgelieferten Haken.

Steuergeräte-Abmessungen:

120x100x36 mm.

Größe des Dashboard:

60x85,5x14,5 mm.

Stromversorgung 12V.

**ES PREMISA**

Este manual está destinado a los instaladores del dispositivo: 06822 MANOS LIBRES BLUETOOTH CON PANTALLA.

La instalación está reservada exclusivamente al personal técnico.

Este es un manual de instalación ilustrado. Realizar con profesionalidad

las operaciones de instalación tal como esta descrita y siguiendo la secuencia numerada de las fases junto a las ilustraciones.

En caso de malentendidos o dudas, póngase en contacto con PHONOCAR. Adoptar siempre todas las medidas de seguridad para prevenir lesiones a personas o daños materiales.

**DESCRIPCIÓN**

Dispositivo bluetooth que consta de unidad central, pantalla y micrófono.

**USO PREVISTO**

El dispositivo bluetooth 06822 permite realizar /recibir llamadas telefónicas en manos libres (bluetooth 5.1). Reproducir archivos de audio mediante protocolo A2DP.

**CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**

Panel de control con

Pantalla LCD de 2.4" y teclas retroiluminadas.

Información llamada : nombre y número.

Información música: artista y título.

Bluetooth V5.1.

Distancia de utilización 10 m.

Perfiles compatibles: BLE, HSP V1.2,

HFP V1.7, A2DP V1.3.1, AVRCP.

Bluetooth A2DP.

Conexión simultánea a 2 Smartphones.

Volumen ajustable.

Qualcomm® cVc™ Echo Cancelling and Noise Suppression.

Tecnología: anti ruido y anti eco.

Micrófono con clip para aleta parasol.

Instalación libre en el salpicadero con adhesivo de doble cara o con ganchos en dotación.

Dimensiones de la unidad de control:

120x100x36 mm.

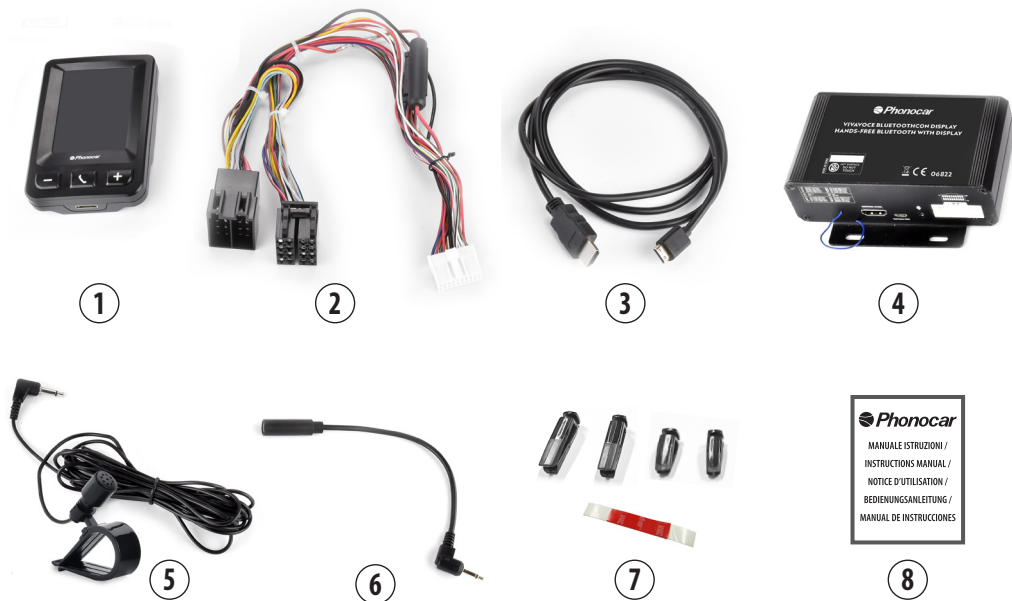
Tamaño del panel de control:

60x85,5x14,5 mm.

Alimentación 12V.

## 2

IT CONTENUTO DELLA CONFEZIONE / EN SUPPLIED /  
FR CONTENU DE LA BOITE / DE IN DER VERPACKUNG ENTHALTEN /  
ES CONTENIDO DEL ENVASE



[ Fig. 1 ]

IT	
(1)	Display
(2)	Connettore ISO di alimentazione
(3)	Cablaggio display
(4)	Unità centrale
(5)	Microfono con supporto per aletta parasole
(6)	Connettore per microfono
(7)	Supporti per display: biadesivo e supporti per alette dell'aria
(8)	MANUALE ISTRUZIONI

EN	
(1)	Display
(2)	ISO power connector
(3)	Display wiring
(4)	Control Unit
(5)	Microphone with sun visor holder
(6)	Microphone connector
(7)	Display holders: double-sided adhesive and air flaps holders
(9)	INSTRUCTION MANUAL



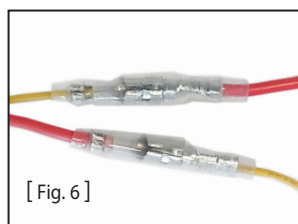
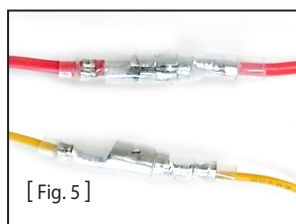
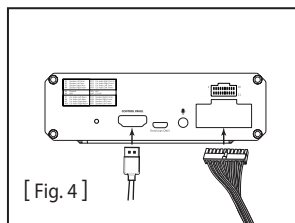
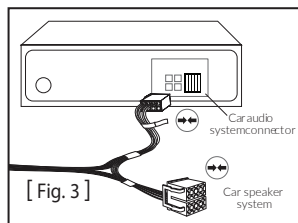
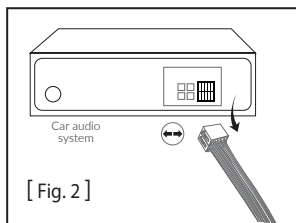
FR	
(1)	Afficheur
(2)	Connecteur ISO pour alimentation
(3)	Câblage afficheur
(4)	Unité centrale
(5)	Micro avec support pour visière
(6)	Connecteur pour micro
(7)	Supports pour afficheur: Autocollant et supports pour volets d'aération
(8)	NOTICE D'UTILISATION

DE	
(1)	Anzeige
(2)	ISO-Stromanschluss
(3)	Display-Verkabelung
(4)	Steuer-Einheit
(5)	Mikrofon mit Sonnenblendenhalter
(6)	Mikrofonanschluss
(7)	Displayständer: doppelseitiger Klebstoff und Halter für Luftklappen
(8)	BEDIENUNGSANLEITUNG

ES	
(1)	Display
(2)	Conector de alimentación ISO
(3)	Cableado pantalla
(4)	Unidad central
(5)	Micrófono con soporte para aleta parasol
(6)	Conector micrófono
(7)	Soportes pantalla: adhesivo de doble cara y ganchos para boquillas de ventilación
(8)	MANUAL DE INSTRUCCIONES

## 3

## IT CONNESSIONI / EN CONNECTIONS / FR CONNEXIONS / DE VERBINDUNGEN / ES CONEXIONES

**IT ATTENZIONE**

Verificare la corrispondenza del filo ROSSO +12V PERMANENTE e del filo GIALLO +12V SOTTOCHIAVE tra il cablaggio ISO dell'auto e quello del dispositivo 06822. Se necessario è possibile invertire questi cavi (ROSSO e GIALLO) tramite le spine ricoperte da guaina trasparente nel caso che la posizione sia invertita vedi (Fig.5) e (Fig. 6).

**NB:**

1 - Eseguire tutti i collegamenti prima di alimentare il dispositivo.  
2 - Il dispositivo si spegnerà automaticamente dopo alcuni secondi dallo spegnimento del quadro.

**EN**

Check the correspondence of the wire RED +12V CONTINUE POWER and wire YELLOW +12V CONTACT SWITCH between the ISO car wiring and that of device 06822. If necessary it is possible to reverse these cables (RED and YELLOW) through the plugs covered with transparent sheath in case the position is reversed see (Fig. 5) and (Fig.6).

**Remark:**

1 - Make all connections before powering the device.  
2 - The device will turn off automatically after a few seconds from the switching off of the panel.

**FR**

Vérifier la correspondance du fil ROUGE +12V PERMANENT et du fil JAUNE + 12V APRÈS CONTACT entre le câblage ISO du véhicule et celui du dispositif 06822. En cas de nécessité, ces câbles (ROUGE et JAUNE) peuvent être inversés via les prises couvertent par la gaine transparente. Pour les cas de position inversée, voir (fig.5) et (Fig.6).

**N.B:**

1 - Faire tous les branchements avant d'alimenter le dispositif.  
2 - L'appareil s'éteindra automatiquement quelques secondes après l'extinction du tableau de bord.

**DE**

Überprüfen Sie die Übereinstimmung des Kabels ROT +12V DAUERPLUS und Kabel GELB +12V ZÜNDPLUS zwischen der ISO-Verkabelung des Fahrzeugs und des Geräts 06822. Wenn Notwendig ist es möglich, eine Umkehrung dieser Kabel (ROT und GELB) durch die transparenten bedeckten Stecker durchzuführen - siehe (Bild 5) und (Bild 6).

**HINWEIS:**

1 - Führen Sie alle Verbindungen durch, bevor Sie das Gerät einschalten.  
2 - Das Gerät schaltet sich nach einigen Sekunden nach dem Ausschalten des Panels automatisch aus.

**ES**

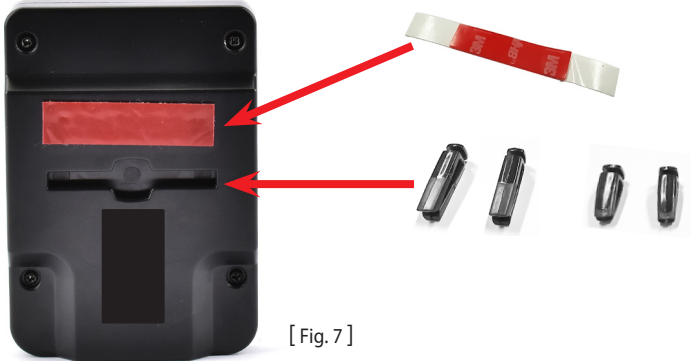
Comprobar si coinciden el cable ROJO +12V PERMANENTE y el cable AMARILLO +12V BAJO LLAVE del 06822 con el cableado ISO del vehículo. Si no coinciden es necesario revertir estos cables (ROJO y AMARILLO) a través de los terminales cubiertos con la envoltura transparente véase (Fig. 5) y (Fig. 6).

**NB:**

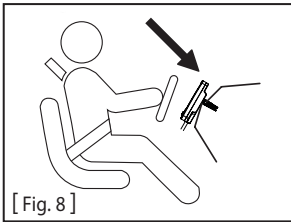
1 - Realizar todas las conexiones antes de alimentar el dispositivo.  
2 - El dispositivo se apagará automáticamente después de unos segundos que se apaga el cuadro de instrumentos.

4

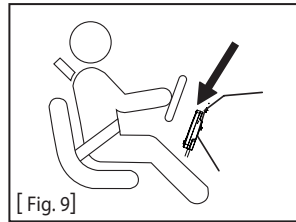
IT INSTALLAZIONE / EN INSTALLATION / FR INSTALLATION / DE INSTALLATION / ES INSTALACIÓN /  
PT INSTALAÇÃO / NL INSTALLATIE / DK INSTALLATION / CZ INSTALACE / PL INSTALACJA



[ Fig. 7 ]



[ Fig. 8 ]



[ Fig. 9 ]

**IT**

Utilizzare i supporti contenuti nella confezione per installare il display.

Si può installare il dispositivo 06822 in due modi differenti o con biadesivo (7) si raccomanda di pulire bene le superfici prima di applicare il biadesivo o con i supporti per le alette delle bocchette per l'aria (7). I supporti sono disponibili in due misure diverse adattarsi alle diverse profondità delle bocchette per l'aria, vedi Fig. 7.

Installare il display vedi Fig. 8 e Fig. 9.

**EN**

Use the support included in the box to install the display.

You can install the device 06822 in two different ways or with Double-sided adhesive (7).

It is recommended to clean the surfaces before apply double-sided adhesive tape or with supports for the vents for air (7).

The supports are available in two different sizes in order to adapt to the different depths of the air vents, see Fig. 7.

Install the display see Fig. 8 and Fig. 9.

**FR**

Utiliser les supports fournis dans la boîte pour l'installation de l'afficheur.

Le 06822 peut être installé de deux façons différentes: via autocollant (7) ou avec les support pour bouches d'aération (7).

Il est conseillé de bien nettoyer la surface avant l'application de l'autocollant. Les supports sont disponibles sous deux dimensions pour faciliter l'adaptation aux différentes profondeurs des bouches d'aération. voir Fig. 7.

Installer l'afficheur voir Fig.8 et Fig.9.

**DE**

Verwenden Sie die Halter in der Box, um das Display zu installieren.

Sie können das Gerät 06822 auf zwei verschiedene Arten installieren: mit Doppelseitiger Klebstoff (7) es wird empfohlen, Oberflächen gründlich zu reinigen, bevor das doppelseitige Klebeband aufzubringen oder mit den Halter für die Klappen der Lüftungsöffnungen (7). Die Halter sind in zwei verschiedenen Größen verfügbar um sich an den unterschiedlichen Tiefen der Lüftungsöffnungen anzupassen, siehe Bild 7.

Installieren Sie das Display siehe Bild 8 und Bild 9.

**ES**

Utilizar los soportes suministrados para instalar la pantalla.

El dispositivo 06822 se puede instalar de dos formas diferentes, con adhesivo de doble cara (7) se recomienda limpiar bien las superficies antes de aplicar la tira adhesiva o bien con los soportes

para las boquillas de aire (7). Los soportes están disponibles en dos tamaños diferentes que se adaptan a las diferentes profundidades de las boquillas de aire, véase Fig. 7.

Instalar la pantalla ver Fig. 8 y Fig. 9.

## 5

## IT DISPLAY E TASTI / EN DISPLAY AND BUTTONS / FR DISPLAY ET TOUCHES / DE DISPLAY UND TASTEN / ES DISPLAY Y TECLAS



[ Fig. 10 ]

IT		
A	<b>DISPLAY</b>	Schermata di accensione premendo per 1 sec
B	—	Abbassa il volume premendo brevemente / traccia precedente premendo per 2 sec.
C	☎	Rispondi ad una chiamata premendo 1 sec. / rifiuta una chiamata premendo per più di 1 sec.
D	+	Aumenta il volume premendo brevemente / traccia successiva premendo per 2 sec.

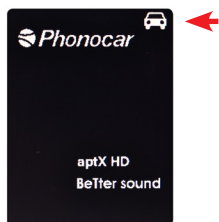
EN		
A	<b>DISPLAY</b>	DISPLAY Power on screen by pressing for 1 sec
B	—	Turn down the volume by pressing shortly/previous track pressing for 2 sec.
C	☎	Answer a call by pressing 1 sec. / reject a call by pressing for more than 1 sec.
D	+	Increase the volume by pressing short / next track by pressing for 2 sec.

FR		
A	<b>DISPLAY</b>	Écran d'accueil appuyer pendant 1 sec.
B	—	Appuyer brièvement pour baisser le volume / pour le morceau précédent appuyer pendant 2 sec.
C	☎	Répondre à l'appel en appuyant pendant 1 sec. / refuser l'appel en appuyant pour plus 1 sec.
D	+	Appuyer brièvement pour augmenter le volume / Pour le morceau suivant appuyer pendant 2 sec.

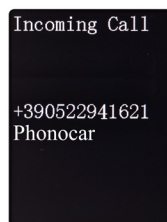
DE		
A	<b>DISPLAY</b>	DISPLAY Hauptbildschirm durch Drücken für 1 Sekunde
B	—	Verringern Sie die Lautstärke mit kurz drücken / vorheriger Titel durch drücken für 2 Sek.
C	☎	Anruf annehmen mit 1 Sek. drücken / Anruf ablehnen durch Drücken von mehr als 1 Sek.
D	+	Erhöhen Sie die Lautstärke mit kurz drücken / nächster Titel durch drücken für 2 Sek.

ES		
A	<b>DISPLAY</b>	Encendido pantalla pulsando durante 1 s.
B	—	Baja el volumen presionando brevemente / pista anterior pulsando durante 2 s.
C	☎	Contestar a una llamada pulsando 1 s. / rechazar una llamada pulsando durante más de 1 s.
D	+	Sube el volumen presionando brevemente / pista siguiente pulsando durante 2 s.

## 6 IT BLUETOOTH / EN BLUETOOTH / FR BLUETOOTH / DE BLUETOOTH/ ES BLUETOOTH



[ Fig. 11 ]



[ Fig. 12 ]

### IT ACCOPPIAMENTO DISPOSITIVI

- Attivare la funzione Bluetooth sullo smartphone facendo riferimento al libretto di istruzioni dello stesso.
- Eseguire la ricerca dei dispositivi Bluetooth disponibili.
- Selezionare "06822".

Autorizzare l'eventuale richiesta di accesso alla rubrica dello smartphone per visualizzare i nomi dei contatti sul display.

Per connettere 2 dispositivi contemporaneamente disattivare il bluetooth nel 1° dispositivo e procedere alla connessione seguendo la procedura descritta all'inizio di questo capitolo, una volta abbinato il 2° dispositivo riattivare il bluetooth sul 1° dispositivo che si dovrebbe riconnettere in automatico, se non dovesse avvenire seguire la procedura descritta all'inizio di questo capitolo. Queste procedure sono necessarie solo alla prima connessione.

Terminata la procedura di accoppiamento il dispositivo 06822 è pronto per essere utilizzato ed appare la schermata di cui alla (Fig. 11) se inutilizzato il 06822 entra in modalità "Stand By". L'icona dell'auto (Fig. 11) indica che l'audio è emesso dalla sorgente audio del veicolo (autoradio, sistema multimediale originale). In questa modalità la regolazione del volume avviene tramite l'autoradio/sistema multimediale dell'auto e non dai tasti B e D (Fig. 10) del 06822.

### VIVAVOCE

All'arrivo di una chiamata sul display apparirà il numero e il nome (se salvato sulla rubrica del telefono) di chi sta chiamando, premere brevemente il tasto C (Fig. 10) per rispondere. Premere i tasti B e D (Fig. 10) per diminuire o aumentare il volume di ascolto. Premere il tasto C (Fig. 10) per terminare la chiamata. Al termine della chiamata il dispositivo 06822 tornerà nella modalità in cui si trovava precedentemente (stand-by o streaming Bluetooth). Tenere premuto per 1 secondo il tasto C (Fig. 10) per rifiutare una chiamata entrante. Premere 2 volte il tasto C (Fig. 10) per richiamare l'ultimo numero composto.

### EN DEVICES CONNECTION

- Activate the Bluetooth function on the smartphone according to its instruction manual.
- Research for available Bluetooth devices.
- Select "06822".

Allow any access request to the smartphone address book to display contact names on the display.

To connect 2 devices at the same time disable the Bluetooth in the 1st device and proceed to the connection following the procedure described at the beginning of this chapter, once connected to the 2nd device Reactivate Bluetooth on the 1st device which should be reconnected automatically, if it does not happen follow the steps at the beginning of this chapter. These procedures are required only at the first connection.

After the connection procedure, the device 06822 is ready to be used and it appears the screen as (Fig. 11) if not used, 06822 enters "Stand By" mode.

The car icon (Fig. 11) indicates that audio is output from the source vehicle audio (car radio, original multimedia system). In this mode, the volume is adjusted by the car radio/multimedia system and not from the B and D buttons (Fig. 10) of 06822.

### HANDS-FREE CALLING SYSTEM

When a call arrives, the number and name will appear on the display (if saved on the phone's address book) of the caller. Briefly press the C key (Fig. 10) to answer. Press the B and D buttons (Fig. 10) to decrease or increase the volume. Press the C key (Fig. 10) to end the call. At the end of the call the device 06822 will return to the mode it was in previously (standby or streaming Bluetooth). Press and hold the C key for 1 second (Fig. 10) to reject an incoming call. Press the C key 2 times (Fig. 10) to recall the last dialed number.

### FR PARAMÉTRAGE DISPOSITIFS (APPAREILS)

- Activer la fonction Bluetooth sur le smartphone suivant les

indications de la notice personnelle du smartphone

- Faire la recherche des appareils bluetooth disponibles

- Sélectionnez "06822"

Autoriser l'accès au répertoire du smartphone pour visualiser sur l'afficheur les noms des contacts.

Pour connecter 2 appareils simultanément, désactiver le bluetooth dans le premier appareil et faites la connexion suivant la procédure décrite au début de ce chapitre. Dès que le deuxième appareil est connecté, réactiver le bluetooth sur le premier appareil et celui-ci se connectera automatiquement. Si la connexion ne se fait pas, suivre la procédure décrite au début de ce chapitre.

Ces procédures sont nécessaires uniquement pour la première connexion.

A la fin de la procédure de paramétrage le 06822 est prêt pour l'utilisation et la page de la Fig.11 est visible; s'il n'est pas utilisé, le 06822 va en modalité "Stand By".

L'icône du véhicule (Fig.11) indique que le son émis provient de la source audio du véhicule (autoradio, système multimédia d'origine).

Pendant cette modalité, le réglage du volume se fait à travers l'autoradio / système multimédia du véhicule et non sur les boutons B et D (Fig.10) du 06822.

## HAUT-PARLEUR

A la réception d'un appel, sur l'afficheur apparaît le numéro et le nom du contact (si celui-ci est mémorisé dans le répertoire du portable); appuyer brièvement le bouton C (Fig.10) pour répondre. Appuyer les boutons B et D (Fig.10) pour augmenter ou baisser le volume.

Appuyer le bouton C (Fig.10) pour terminer l'appel.

A la fin de l'appel, le 06822 revient à la modalité précédente à la réception de l'appel (stand-by ou streaming Bluetooth)

Faire pression pendant 1 sec sur le bouton C (Fig.10) pour refuser un appel.

Appuyer 2 fois le bouton C (Fig.10) pour rappeler le dernier numéro composé.

## DE GERÄTE-VERBINDUNG

- Aktivieren Sie die Bluetooth-Funktion auf dem Smartphone wie auf die Bedienungsanleitung dargestellt ist.

- Suchen Sie nach verfügbaren Bluetooth-Geräten.

- Wählen Sie "06822".

Autorisieren Sie jede Anforderung für den Zugriff auf das Adressbuch Smartphone, um Kontaktnamen auf dem Display anzuzeigen.

Um 2 Geräte gleichzeitig zu verbinden, deaktivieren Sie das Bluetooth im 1. Gerät und fahren Sie mit der Verbindung fort laut dieses Kapitels Beschreibung, sobald

2. Gerät verbunden ist , reaktivieren das Bluetooth auf dem 1. Gerät

.Es sollte automatisch wieder verbunden werden, wenn es nicht passiert , führen Sie die Schritte am Anfang dieses Kapitels aus. Diese Verfahren sind nur bei der ersten Verbindung erforderlich.

Nach der Verbindung ist das Gerät 06822 gebrauchsfertig . Das Hauptdisplay wird angezeigt, wie auf Bild (11) bei Nichtgebrauch wechselt 06822 in den "Stand By"-Modus.

Das Fahrzeugsymbol (Bild 11) zeigt an, dass Audio von der Fahrzeug-Audio Quelle ausgegeben wird (Autoradio, Original-Multimedia-System).

In diesem Modus wird die Lautstärke durch das Autoradio/ Multimedialesystem und nicht über die Tasten B und D (Abb. 10) von 06822 geregelt.

## FREISPRECHERICHTUNG

Wenn ein Anruf kommt werden die Nummer und der Name auf dem Display angezeigt ( falls im Adressbuch des Telefons gespeichert worden ist ).

Drücken Sie kurz die Taste C (Bild 10), um zu antworten.

Drücken Sie die Tasten B und D (Bild 10), um die Lautstärke zu verringern oder zu erhöhen.

Drücken Sie die Taste C (Bild 10), um den Anruf zu beenden.

Am Ende des Anrufs kehrt wieder das Gerät 06822 zum (Standby oder Streaming Bluetooth )Modus, in dem es sich zuvor befand.

Halten Sie die Taste C 1 Sekunde lang gedrückt (Bild 10), um einen Anruf abzuweisen.

Drücken Sie 2 Mal die Taste C (Bild 10), um die letzte gewählte Nummer abzurufen.

## ES EMPAREJAR DISPOSITIVOS

- Activar la función Bluetooth en el Smartphone haciendo referencia al manual de instrucciones.

- Buscar dispositivos Bluetooth disponibles.

- Seleccionar "06822".

Autorizar cualquier solicitud de acceso al directorio del Smartphone para mostrar los nombres de los contactos en la pantalla.

Para conectar 2 dispositivos al mismo tiempo, desactivar el bluetooth en el 1º dispositivo y proceder a la conexión siguiendo el procedimiento descrito al comienzo de este capítulo. Una vez emparejado con el 2º dispositivo reactivar el bluetooth en el 1º dispositivo que volverá a conectarse automáticamente. Si no ocurrese, siga el procedimiento descrito al principio de este capítulo. Estos procedimientos solo son necesarios en la primera conexión.

Una vez finalizado el procedimiento de acoplamiento, el 06822 está listo para ser utilizado y aparecerá en la la pantalla lo que se muestra en la (Fig. 11) si no se utiliza el 06822 entra en modo "Stand By". El icono del coche (Fig. 11) indica que el audio se emite desde la fuente de audio del vehículo (radio del automóvil o sistema multimedia original).

En este modo, el ajuste del volumen se realiza a través de la radio del coche/el sistema multimedia original y no por las teclas B y D (Fig. 10) del 06822.

## MANOS LIBRES

Al recibir una llamada, aparecerá el número y el nombre (si está presente en la libreta de contactos del teléfono) de la persona que llama, Pulsar brevemente la tecla C (Fig. 10) para responder.

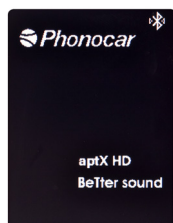
Presionar las teclas B y D (Fig. 10) para disminuir o aumentar el volumen de escucha.

Pulsar la tecla C (Fig. 10) para finalizar la llamada.

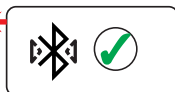
Al finalizar la llamada, el dispositivo 06822 volverá al modo que se encontraba anteriormente (espera o transmisión Bluetooth).

Mantener pulsada la tecla C (Fig. 10) durante 1 segundo para rechazar una llamada entrante.

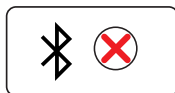
Pulsar 2 veces la tecla C (Fig. 10) para recuperar el último número compuesto.



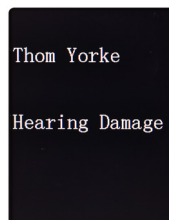
[ Fig. 13 ]



[ Fig. 14 ]



[ Fig. 15 ]



[ Fig. 16 ]

## IT A2DP

Procedere all'accoppiamento come da procedura capitolo 6 pag. 14.

Una volta accoppiati il/i dispositivi al 06822 è possibile iniziare la riproduzione dei file audio sfruttando la tecnologia A2DP.

In modalità stand-by (Fig. 11) tenere premuto il tasto C (Fig. 10) per 3 secondi per passare alla modalità streaming bluetooth, in alto a destra sul display comparirà l'icona bluetooth (Fig. 13)

**L'icona bluetooth (Fig. 14 / Fig.15) indica che il 06822 è accoppiato con uno/due dispositivi. Se l'icona è come nella Fig. 15 ripetere la procedura di accoppiamento vedi capitolo 6 pag 14.**

Avviare su di un dispositivo accoppiato la riproduzione musicale (es: Spotify, Tuneln, Youtube ecc), sul display si visualizzerà l'autore e il titolo del brano (Fig. 16).

Premere i tasti B e D (Fig. 10) per diminuire o aumentare il volume di ascolto .

Premere il tasto D (Fig. 10) 1 sec, per traccia successiva.

Premere il tasto B (Fig. 10) 1 sec, per traccia precedente.

Premere il tasto C (Fig. 10) 1 sec, per mettere in pausa il contenuto in riproduzione.

Per tornare alla modalità "Stand-By" premere 3 Secondi il tasto C (Fig. 10) fino a visualizzare l'icona dell'auto (Fig. 11) sul display in alto a destra.

Premere (in modalità "Stand-by") 2 sec. il tasto D (Fig. 10) per disattivare l'illuminazione dei tasti, riprenderlo 2 secondi per riattivarli.

Per resettare il dispositivo premere 5 secondi i tasti B e D (Fig. 10) contemporaneamente.

## EN A2DP

Proceed with the pairing as per procedure chapter 6 p. 14.

Once the device(s) has been paired to 06822 you can start the playback of audio files using A2DP technology.

In standby mode (Fig. 11) hold and press the C button (Fig. 10) for 3 seconds to switch to Bluetooth streaming mode, top right the bluetooth icon will appear on the display (Fig. 13).

**The bluetooth icon (Fig. 14 / Fig.15) indicates that the 06822 is paired with one/two devices. If the icon is as in the Fig. 15 repeat the pairing procedure see chapter 6 page 14.**

Start music on a paired device (eg: Spotify, Tuneln, Youtube etc.), the singer and the title of the song will appear on the display (Fig. 16).

Press the B and D buttons (Fig. 10) to decrease or increase the volume.

Press the D key (Fig. 10) 1 sec, for next track.

Press the B button (Fig. 10) 1 sec, for previous track.

Press the C key (Fig. 10) 1 sec, to pause the content that is being played.

To return to "Stand-By" mode press the C key 3 Seconds (Fig. 10) until you see the car icon (Fig. 11) on the display on top right.

Press (in "Stand-by" mode) 2 sec. the button D (Fig. 10) to turn off the buttons lighting, press it 2 seconds to reactivate them.



To reset the device press the B and D buttons for 5 seconds at the same time (Fig. 10)

### FR A2DP

Faire le paramétrage suivant la procédure au chapitre 6 Pag.14. Dès que les appareils sont connectés au 06822, la reproduction des fichiers audio est possible grâce à la technologie A2DP.

En mode stand-by (Fig.11), Faire pression sur le bouton C (Fig.10) pendant 3 secondes pour aller en mode streaming bluetooth, l'icône bluetooth (Fig.13) apparaîtra en haut à droite sur l'afficheur. L'icône bluetooth (Fig.14 / Fig.15) indique la connexion du 06822 à un /deux appareils. Si l'icône est comme sur la Fig.15 répéter la procédure de paramétrage du chapitre 6 pag.14.

Lancer la reproduction musicale sur un appareil connecté (Ex. Spotify, Tuneln, Youtube etc.), le musicien et le titre de la chanson seront visibles sur l'afficheur (Fig.16).

Appuyer les boutons B et D (Fig.10) pour augmenter ou baisser le volume

Appuyer le bouton D (fig.10) pendant 1 sec pour la chanson suivante

Appuyer le bouton B (Fig.10) pendant 1 sec, pour la chanson précédente.

Appuyer le bouton C (Fig.10) pendant 1 sec. pour mettre sur pause.

Pour revenir en mode «Stand-By» appuyer pendant 3 sec. le bouton C (Fig.10) jusqu'à la visualisation de l'icône du véhicule (Fig.11) sur l'afficheur en haut à droite.

Appuyer (En mode «Stand-by») pendant 2 sec. le bouton D (Fig.10) pour désactiver l'éclairage des touches, l'appuyer de nouveau pendant 2 secondes pour le réactiver.

Pour le reset de l'appareil, appuyer simultanément pendant 5 secondes les boutons B et D (Fig.10).

### DE A2DP

Fahren Sie mit der Verbindung gemäß Kapitel 6 Seite 14 fort.

Sobald das/die Gerät(e) mit 06822 verbunden wurde(n), können Sie die Wiedergabe von Audiodateien mit A2DP-Technologie anfangen. Halten Sie im Standby-Modus (Abb. 11) die Taste C (Abb. 10) für 3 Sekunden gedrückt, um in den Bluetooth-Streaming-Modus zu gehen.

Das Bluetooth-Symbol wird auf dem Display rechts oben angezeigt (Bild 13).

**Das Bluetooth-Symbol (Abb. 14 / Abb.15) zeigt an, dass der 06822 mit ein/zwei Geräten verbunden ist. Wenn das Symbol wie in der Bild 15 ist, bitte wiederholen das Kopplungsverfahren wie Kapitel 6 Seite 14.**

Starten der Musikwiedergabe auf einem verbundenen Gerät (z.B.: Spotify, Tuneln, Youtube etc.), auf dem Display wird der Sänger und der Titel des Liedes angezeigt. (Abb.16).

Drücken Sie die Tasten B und D (Bild 10), um die Lautstärke zu verringern oder zu erhöhen.

Drücken Sie die Taste D (Bild. 10) für 1 Sek., für den nächsten Titel.

Drücken Sie die B-Taste (Bild. 10) für 1 Sek für den vorherigen Titel.

Drücken Sie die Taste C (Bild. 10) für 1 Sek., um die Audiowiedergabe anzuhalten.

Um in den 'Stand-By'-Modus zurückzukehren, drücken Sie die Taste C Taste (Bild. 10), bis das Fahrzeugsymbol (Bild. 11) im Display oben rechts erscheint.

Drücken Sie (im «Stand-by»-Modus) die Taste D (Bild. 10) 2 Sekunden lang, um die Tastenbeleuchtung zu deaktivieren, drücken Sie die Taste erneut 2 Sek. lang, um sie zu reaktivieren.

Um das Gerät zurückzusetzen, drücken Sie die Tasten B und D 5 gleichzeitig für Sek. (Abbild. 10).

### ES A2DP

Proceder al emparejamiento según el procedimiento indicado en el capítulo 6, p. 14.

Una vez emparejado el/los dispositivos al 06822 se puede iniciar la reproducción de archivos de audio utilizando la tecnología A2DP.

En el modo espera (Fig. 11) mantener pulsada la tecla C (Fig. 10) durante 3 segundos para cambiar al modo transmisión Bluetooth, en la parte superior derecha del display aparecerá el icono Bluetooth (Fig. 13).

**El icono de Bluetooth (Fig. 14 / Fig.15) indica que el 06822 está emparejado con uno/dos dispositivos. Si el icono es como en la Fig. 15 repetir el procedimiento de emparejamiento véase capítulo 6 p14.**

Iniciar la reproducción de música en un dispositivo emparejado (por ejemplo: Spotify, Tuneln, Youtube, etc.) en la pantalla se mostrará el autor y el título de la canción (Fig. 16).

Presionar las teclas B y D (Fig. 10) para disminuir o aumentar el volumen de escucha.

Pulsar la tecla D (Fig. 10) 1 s., para la pista siguiente.

Pulsar la tecla B (Fig. 10) 1 s, para la pista anterior.

Pulsar la tecla C (Fig. 10) 1 s, para pausar el contenido en reproducción.

Para volver al modo "Stand-By" pulsar durante 3 segundos la tecla C (Fig. 10) hasta visualizar el icono del coche (Fig. 11) en la parte superior derecha de la pantalla.

Pulsar (en modo "Stand-by") 2 segundos la tecla D (Fig. 10) para apagar la iluminación de las teclas, volver a pulsarlo durante 2 segundos para reactivarla.

Para restablecer el dispositivo, pulsar simultáneamente las teclas B y D durante 5 segundos (Fig. 10).

**IT**

Il prodotto 06822 VIVA VOCE BLUETOOTH CON DISPLAY rientra nella categoria dei dispositivi elettrici / elettronici. In caso di smaltimento del prodotto rispettare le norme specifiche vigenti. Il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici o disperso nell'ambiente.

**EN**

The 06822 VIVA VOCE BLUETOOTH CON DISPLAY product falls into the category of electrical / electronic devices. In case of disposal of the product, respect the specific regulations in force. The product must not be disposed of with household waste or dispersed in the environment.

**FR**

Le produit 06822 VIVA VOCE BLUETOOTH CON DISPLAY appartient à la catégorie des dispositifs électriques/électroniques. Lors de la mise au rebut du produit, respectez les réglementations spécifiques en vigueur. Le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers ou dispersé dans l'environnement.

**DE**

Das Produkt 06822 VIVA VOCE BLUETOOTH CON DISPLAY fällt unter die Kategorie elektrische/elektronische Geräte. Beachten Sie bei der Entsorgung des Produkts die jeweils geltenden Vorschriften. Das Produkt darf nicht über den Hausmüll entsorgt oder in der Umwelt verteilt werden.

**ES**

El producto 06822 VIVA VOCE BLUETOOTH CON DISPLAY entra en la categoría de los dispositivos eléctricos / electrónicos. En caso de eliminación del producto respetar las normas específicas vigentes. El producto no debe eliminarse con los desechos domésticos o dispersado en el ambiente.

**PT**

O produto 06822 VIVA VOCE BLUETOOTH CON DISPLAY enquadra-se na categoria dos dispositivos eléctricos / electrónicos. No caso de eliminação do produto, cumpra as normas específicas em vigor. O produto não deve ser eliminado com os resíduos domésticos ou disperso no ambiente.

**NL**

Het product 06822 VIVA VOCE BLUETOOTH CON DISPLAY valt onder de categorie elektrische/elektronische apparaten. Neem bij de verwijdering van het product de geldende specifieke voorschriften in acht. Het product mag niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid of in het milieu worden geloosd.

**DK**

06822 VIVA VOCE BLUETOOTH CON DISPLAY-produktet falder ind under kategorien elektriske/elektroniske enheder. I tilfælde af bortskaffelse af produktet skal de specifikke gældende regler overholdes. Produktet må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet eller spredes i miljøet.

**CZ**

Výrobek 06822 VIVA VOCE BLUETOOTH CON DISPLAY patří do kategorie elektrická/elektronická zařízení. Při likvidaci výrobku dodržujte zvláštní platné předpisy. Výrobek nesmí být likvidován společně s domovním odpadem nebo odhozen do životního prostředí.

**PL**

Produkt 06822 VIVA VOCE BLUETOOTH CON DISPLAY należy do kategorii urządzeń elektrycznych/elektronicznych. W przypadku utylizacji produktu należy przestrzegać obowiązujących, odpowiednich przepisów. Nie wolno wyrzucać produktu z odpadami domowymi ani porzucać go w środowisku.



8

IT OMOLOGAZIONE / EN APPROVAL / FR HOMOLOGATION / DE TYPGENEHMIGUNG / ES HOMOLOGACIÓN



**IT ATTENZIONE**

Tutte le immagini sono inserite a scopo illustrativo.

Phonocar S.p.A. si riserva il diritto di apportare variazioni ai prodotti anche senza preavviso.

Eventuali modifiche ai prodotti sono da considerarsi migliorative e non influiscono sulla loro funzionalità.

Tutti i marchi citati e i loghi riprodotti appartengono ai legittimi proprietari e sono stati indicati a solo scopo informativo.

**EN ATTENTION**

All images are included for illustrative purposes only.

Phonocar S.p.A. reserves the right to make changes to the products even without notice.

Any changes to the products are to be considered improvements and do not affect their functionality.

All mentioned trademarks and reproduced logos belong to their legitimate owners and have been indicated for information purposes only.

**FR ATTENTION**

Toutes les images insérées sont uniquement pour des finalités illustratives.

Phonocar S.p.A. se réserve le droit d'apporter toute sorte de modification, même sans préavis.

Toutes les éventuelles modifications sur les produits sont considérées des améliorations et n'affectent en aucun cas leur correcte fonctionnement.

Toutes les marques mentionnées et les lieux reproduits appartiennent à leurs propriétaires légitimes.

L'indication est uniquement à titre d'information.

**DE HINWEIS**

Alle Bilder sind nur zu Illustrationszwecken angegeben.

Phonocar S.p.A. behält sich das Recht vor, auch ohne Vorankündigung Änderungen an den Produkten vorzunehmen.

Jede Art von Änderungen an den Produkten sind als Verbesserungen zu betrachten und beeinträchtigen nicht deren Funktionalität.

Alle erwähnten Markenzeichen und Handelsnamen gehören ihren rechtmäßigen Eigentümern und wurden nur zu Informationszwecken angegeben.

**ES ATENCIÓN**

Todas las imágenes se incluyen exclusivamente con fines ilustrativos.

Phonocar S.p.A. se reserva el derecho de modificar los productos sin previo aviso.

Los cambios en los productos deben considerarse mejoras y no afectan a su funcionalidad.

Todas las marcas mencionadas y los logotipos reproducidos pertenecen a los legítimos propietarios y han sido indicados a título meramente informativo.